



9ª REUNIÓN DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA DEL ATLÁNTICO SUROESTE (CHATSO) Montevideo, Uruguay, 19-20 de Marzo

La 9ª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroeste (CHAtSO) fue organizada y presidida por el Servicio Hidrográfico de Uruguay (*Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada - SOHMA*), los días 19 y 20 de Marzo del 2015. Nueve delegados y un observador de la industria asistieron a la reunión. Sólo dos Estados Miembros de la OHI de la región, Brasil y Uruguay, estuvieron representados. El Comité Directivo del BHI estuvo representado por el Director Gilles BESSERO, que presentó información detallada sobre los temas actuales relativos a la OHI y al trabajo del BHI.



El Presidente aceptó las disculpas de los representantes de Argentina, que no pudieron asistir por razones administrativas. La aprobación del informe de la 8ª reunión fue confirmada y el estado de la lista de acciones fue revisado.



ector del
ífico de
or Bessero

El Vice-Almirante PONTES, Director de Brasil, dirigiéndose a la reunión

Brasil y Uruguay informaron sobre sus actividades nacionales desde la 8ª reunión. Brasil, en calidad de Presidente del Comité de Planeamiento de la CHAtSO, informó posteriormente sobre el progreso del trabajo del Comité, abordando en particular el mantenimiento y la implementación de los esquemas regionales de INTs y ENCs. La Comisión aprobó el programa de trabajo del Comité para el próximo período entre sesiones. El programa de trabajo incluye el progreso del desarrollo de un plan de creación de capacidades establecido por prioridades, y el suministro de una actualización anual de la C-55 - *Estado de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica a nivel mundial*. Se atribuyó al Presidente de la Comisión la tarea de reiterar la invitación a Paraguay a formar parte del Comité. La delegación de Brasil informó sobre la labor del Comité de Coordinación Inter-Regional, del Subcomité sobre la Creación de Capacidades, del Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC y del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas. La Comisión convino acciones consecuentes. También se presentó una descripción de la visita técnica a Paraguay, llevada a cabo en Enero del 2014. Brasil, en calidad de uno de los copresidentes del Grupo de Armonización de ENCs de aguas interiores, informó sobre las actividades de ese grupo. Se señaló que podría ser necesario considerar en el futuro los temas relativos a la interoperabilidad para los buques que operen en las vías navegables que incluyan un segmento aguas abajo cubierto por la ENC y un segmento contracorriente cubierto por una ENC de aguas interiores.

La Comisión debatió y aprobó las propuestas que serán presentadas en la próxima reunión del Subcomité sobre la Creación de Capacidades. Tras una presentación de Uruguay sobre el estado de la cobertura ENC en la región, la Comisión convino formalizar, mediante acuerdos técnicos, las medidas prácticas que han sido adoptadas progresivamente para evitar lagunas y solapamientos y para facilitar el mantenimiento compartido del esquema.



La Comisión agradeció la intención de Brasil de considerar el establecimiento de un Centro Coordinador Regional de Cartas Náuticas Electrónicas (ENCs) que cubra Sudamérica y expresó su apoyo.

El representante de la industria informó detalladamente a la Reunión sobre el nuevo software que está ya disponible para facilitar la adquisición y el procesado de datos procedentes de múltiples plataformas y para preparar la transición a los productos basados en la S-100 - *Modelo Universal de Datos Hidrográficos*.

Se propuso que la celebración de la próxima reunión tenga lugar durante la primera quincena de Abril del 2016 en Argentina; la fecha y el lugar exactos se decidirán antes del 1 de Septiembre del 2015. De acuerdo con los Estatutos de la Comisión, la Presidencia será transferida a Argentina en un plazo de 45 días tras la clausura de la Reunión.



**23ª SESIÓN DEL COMITÉ SOBRE DATOS OCEANOGRÁFICOS
INTERNACIONALES Y SOBRE EL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN
DE LA COMISIÓN OCEANOGRÁFICA INTERGUBERNAMENTAL
(IODE-XXIII)**

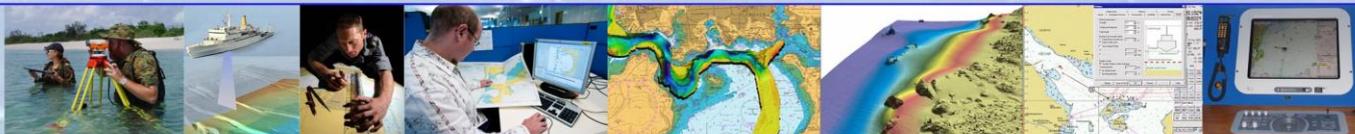
Brujas, Bélgica, 17-20 de Marzo

El 23º período de sesiones del Comité de la COI sobre Datos Oceanográficos Internacionales y sobre el Intercambio de Información (IODE-XXIII) se celebró en Brujas, Bélgica del 17 al 20 de Marzo. La reunión fue precedida, el 16 de Marzo, de una Conferencia Científica para celebrar el 10º aniversario del establecimiento del Comité en Ostende, Bélgica. Ambos eventos tuvieron lugar en el Edificio del Tribunal Provincial de Brujas.



Los Participantes de la IODE-XXIII.

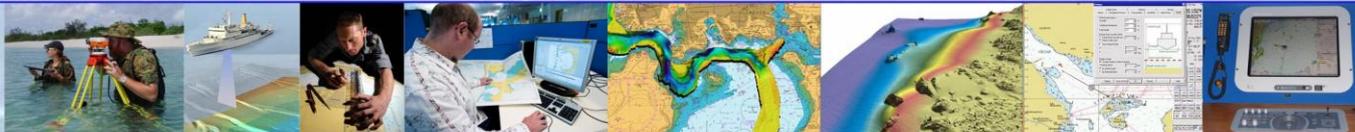
La sesión del IODE contó con 105 participantes de 40 Estados Miembros de la COI y de 10 organizaciones asociadas. La OHI estuvo representada por el Adjunto a los Directores Anthony PHARAOH.



Se establecieron Grupos de Trabajo intersesionesales para discutir y proponer el modo en el que se podría reestructurar el IODE para operar más eficazmente; para revisar el plan estratégico de la COI para los datos oceanográficos y el intercambio de información y para desarrollar una estrategia de comunicación y de divulgación de la COI en materia de gestión de datos e información. La reunión consideró el modo de establecer oficialmente la "OceanTeacher Global Academy" como un proyecto de creación de capacidades del IODE. Se convinieron recomendaciones sobre los siguientes temas: la revitalización de los Datos Oceánicos y la Red de Información para el Mar Negro (ODINBLACKSEA), el establecimiento de un proyecto del IODE para una base de datos oceánicos de calidad internacional controlada (IODE-IQuOD), el establecimiento de un proyecto piloto del IODE para ampliar el Sistema de Información Biogeográfica Oceánica (OBIS) con datos ambientales (OBIS-ENV-DATA) y el plan de trabajo del IODE y el presupuesto para el periodo del 2015 al 2017.

El representante de la OHI informó detalladamente a la sesión sobre los últimos desarrollos del Proyecto GEBCO.

La Sra. Cynthia CHANDLER (EE.UU.) y el Profesor Yutaka MICHIDA (Japón) fueron elegidos como los nuevos co-Presidentes del IODE. Asumen las funciones de la Sra. Sissy IONA (Grecia) y del Sr. Ariel TROISI (Argentina), que han servido ambos durante dos mandatos sucesivos.



**38ª CONFERENCIA DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA EE.UU. - CANADÁ
National Harbor, Washington DC, EE.UU., 16 de Marzo del 2015**

Estados Unidos organizaron la 38ª Conferencia de la Comisión Hidrográfica de Estados Unidos y Canadá (USCHC) el 16 de Marzo, en National Harbor, Washington DC, Estados Unidos, justo antes de la Conferencia Bienal US Hydro, organizada por « *The Hydrographic Society of America* ». Además de los dos Estados Miembros de la Comisión, México y el Reino Unido participaron en la reunión como Estados observadores. La OHI estuvo representada por el Presidente Robert WARD.

Como de costumbre, la reunión fue copresidida por los Directores de los Servicios Hidrográficos nacionales de Canadá y de los Estados Unidos de América. El Sr. Denis HAINS, Hidrógrafo General de Canadá representó a Canadá y el Contralmirante Gerd GLANG, Hidrógrafo de Estados Unidos, representó a los Estados Unidos de América.



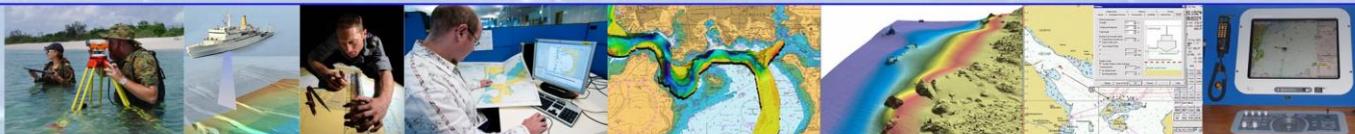
Los Co-Presidentes, el Sr. HAINS y el Almirante GLANG (ambos a la derecha), intentando conocer la opinión del Presidente del BHI Robert WARD (Segundo a la izquierda) durante la reunión.

Cada país proporcionó informes y presentaciones sobre sus organizaciones y sus logros del año anterior. El tema específico que se discutió fue el estado de la cobertura mundial de Cartas Náuticas Electrónicas (ENCs). Los EE.UU. describieron su progreso en la evaluación del uso de batimetría satelital, el desarrollo del Centro de Datos de la OHI de Batimetría Digital para

convertirse en una base mundial de datos de batimetría participativa y el potencial de colaboración en una herramienta basada en la web para descubrir mejor las ENCs - *ENC Online*. Canadá proporcionó información sobre su sistema de seguridad mundial de la flota petrolera, el proyecto interactivo sobre los niveles del mar y las corrientes, su proyecto de dátums verticales y la Plataforma Geospatial Federal canadiense.



La próxima reunión de la Comisión se celebrará en Halifax, Nueva Escocia, Canadá, el 16 de Mayo del 2016, justo antes de la Conferencia Hidrográfica Canadiense del 2016, que se celebrará en el mismo lugar.



15ª REUNIÓN DE LA COMISIÓN HIDROGRÁFICA DEL OCEANO INDICO SEPTENTRIONAL

Mascate, Omán, 16-18 de Marzo

Se celebró la 15ª reunión de la Comisión Hidrográfica del Océano Índico Septentrional (CHOIS) en Mascate, Omán, del 16 al 18 de Marzo, bajo la presidencia del Sr. Tom KARSTEN, Director del Servicio Hidrográfico Nacional del Reino Unido. Su Excelencia Said HAMDOON AL HARTHY, Subsecretario de Puertos y Asuntos Marítimos del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, y el Contralmirante Abdullah BIN KHAMIS BIN ABDULLAH AL RAISI, Comandante de la Marina Real de Omán, dieron la bienvenida a los participantes a la Ceremonia de Apertura.

Asistieron a la reunión representantes de los siguientes Estados Miembros de la CHOIS: Arabia Saudita, Bangladesh, Egipto, India, Pakistán, Reino Unido, Sri Lanka y Tailandia, junto con representantes de los Miembros Asociados de: Australia, Francia, Mauricio, Omán y las Seychelles. La Federación Rusa estuvo representada en calidad de Estado Observador. También asistieron como observadores invitados representantes de la Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación y Autoridades de Faros (IALA), del Proyecto GEBCO OHI-COI y de varias empresas comerciales. El Director IPTES y el Adjunto a los Directores WYATT representaron al BHI. La 15ª reunión de la Comisión fue precedida de una reunión del Grupo de Trabajo de la CHOIS sobre la Coordinación de Cartas Internacionales (ICCWG) el 15 de Marzo.



La 15ª reunión de la CHOIS, durante la sesión

La CHOIS recibió informes nacionales de los Estados Miembros, los Estados Miembros Asociados y del BHI, así como informes resumidos sobre la 6ª reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas de la OHI y del Comité de Coordinación Inter-Regional, celebrada durante el ejercicio anterior, y presentaciones sobre el progreso en las actividades del Proyecto GEBCO y de la IALA. La reunión también recibió informes sobre el progreso y los temas relacionados con el concepto de la Base Mundial de Datos ENC de la OHI, y de los Centros Nacionales Coordinadores de ENCs asociados, una actualización sobre la labor del Grupo de Trabajo sobre las Infraestructuras Marítimas de Datos Espaciales de la OHI y breves visiones de conjunto sobre el progreso hacia un Programa de Batimetría participativa de la OHI, las actividades relevantes que habían tenido lugar en la Organización Marítima Internacional, una actualización del Coordinador NAVAREA VIII y los resultados de la 7ª reunión del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos.



El Director IPTES dirigiéndose a la sesión plenaria de la CHOIS-15 plenary

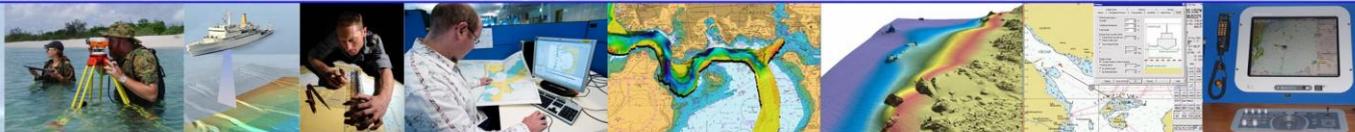
El Director IPTES informó sobre el Programa de Trabajo de la OHI y sobre las actividades de la Organización durante el año anterior. También se consideraron los resultados de la 5ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria, celebrada en Octubre del 2014. Se trató sobre la cobertura regional de Cartas INT y de ENC's mediante un informe sobre el concepto de Cartas INT entregado por el BHI. Se dedicó una cantidad considerable de tiempo a la Creación de Capacidades (CB) y a las necesidades regionales. Se desarrolló un plan exhaustivo de CB, para

su sumisión a la 13ª reunión del Subcomité de la OHI sobre Creación de Capacidades (CBSC-13) más adelante durante el año. La reunión recibió un resumen completo sobre el trabajo de las Fuerzas Marítimas Combinadas, en su lucha contra la delincuencia marítima y la piratería en la región.

La reunión incluyó una serie de presentaciones por parte de representantes de la industria. Estas últimas destacaron las tecnologías y las oportunidades de formación disponibles para la región. Los representantes de la industria se mostraron deseosos de destacar su voluntad de comprometerse con la CHOIS y con sus miembros para ayudar a desarrollar la capacidad hidrográfica y cartográfica en la región.

La reunión trató sobre varios temas de actualidad, que incluyeron la forma de maximizar el uso de datos hidrográficos, el movimiento hacia un mundo centrado en los datos, una introducción a la e-Navegación y los posibles usos de los datos SIA, y todos ellos contaron con una valiosa contribución de la industria y generaron mucha discusión.

El actual Vice-Presidente de la CHOIS, Bangladesh, asumirá la Presidencia de la CHOIS dentro de los próximos cuatro meses, de acuerdo con los Estatutos de la Comisión. La CHOIS eligió a Egipto para asumir la Vice-Presidencia durante el próximo período. Bangladesh se ofreció voluntario para organizar la 16ª reunión de la Comisión en Bangladesh, del 14 al 16 de Marzo, o del 23 al 25 de Febrero del 2016, y se propuso celebrar una reunión del Grupo de Trabajo sobre la Coordinación de Cartas INT antes de la 16ª reunión de la CHOIS.



SESIÓN DEL SUBCOMITÉ DE LA OMI SOBRE NAVEGACIÓN, COMUNICACIONES Y BÚSQUEDA Y SALVAMENTO

Londres, Reino Unido, 9-13 de Marzo

El Subcomité de Navegación, Comunicaciones y Búsqueda y Salvamento (NCSR) es un órgano subordinado del Comité de Seguridad Marítima (MSC) de la Organización Marítima Internacional (OMI). Sus funciones consisten en examinar los asuntos técnicos y operativos relacionados con las obligaciones de los gobiernos y con las medidas operativas relativas a la seguridad de la navegación. Estos incluyen: los servicios meteorológicos e hidrográficos, la organización del tráfico marítimo, los sistemas de notificación para buques, las ayudas a la navegación, los sistemas de radionavegación, los servicios del tráfico marítimo, y el practica; los requisitos y las directrices relativos a la seguridad de la navegación y a los temas conexos, como los reglamentos para la prevención de colisiones y varadas, los procedimientos del puente, la planificación de viajes, el evitar situaciones peligrosas, los lugares de refugio (incluyendo los servicios de asistencia marítima y los aspectos relevantes de la seguridad marítima), las prescripciones de transporte, las normas de funcionamiento y las directrices operativas para el uso de equipo náutico embarcado y otros requisitos de navegación; las obligaciones de los gobiernos y las medidas operativas relativas al Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM), el desarrollo y el mantenimiento del Plan Global de Búsqueda y Salvamento (SAR) y el Sistema de Identificación y Seguimiento a Gran Distancia (LRIT); los requisitos operativos y las directrices referentes a las radiocomunicaciones y a la búsqueda y salvamento y, en cooperación con la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), la armonización de los procedimientos de búsqueda y salvamento aeronáuticos y marítimos; las prescripciones de transporte, las normas de funcionamiento y las directrices operativas para el uso de radiocomunicaciones embarcadas y de equipo de búsqueda y salvamento; y la coordinación con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) sobre cuestiones relacionadas con las radiocomunicaciones.

La 2ª sesión del Subcomité (NCSR 2) se celebró en la sede de la OMI en Londres, del 9 al 13 de Marzo del 2015. La OMI estuvo representada por el Director Gilles BESSERO y el Adjunto a los Directores David WYATT, por el Sr. Peter DOHERTY, Presidente del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SC SMAN), y el Sr. Christopher JANUS, Jefe de División, Vigilancia Marítima de la NGA - NAVAREA IV/XII. Varios representantes de Servicios Hidrográficos asistieron también a la reunión como parte de su delegación nacional.



El NCSR 2 aprobó tres medidas de organización del tráfico que se remitirán al MSC para su adopción en su 95ª sesión, en Junio del 2015. El Subcomité también aprobó dos modelos de documentos para las propuestas de sistemas de organización del tráfico y de información de buques.



El Director BESSERO durante la sesión plenaria del NSCR 2

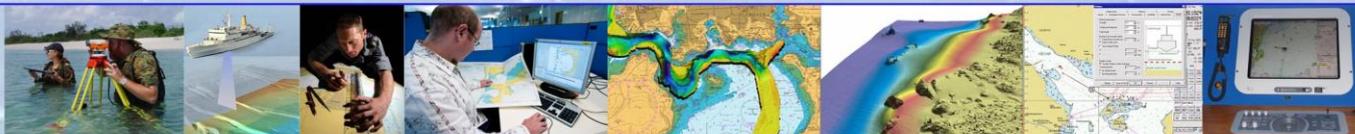
El NSCR 2 finalizó un proyecto de directiva consolidada sobre la Garantía de Calidad de Software (SQA) y de Diseño centrado en el Usuario (HCD) para la e-Navegación, elaborado por un Grupo de Correspondencia. El Subcomité convino que no se requería ninguna aportación del Subcomité de Factor Humano, Formación y Guardia (HTW) actualmente y aprobó el proyecto de directrices con vistas a su aprobación por el MSC.

El Subcomité recibió informes del Presidente del Panel NAVTEX de la OMI, en los que se proporcionaron detalles sobre los nuevos transmisores NAVTEX propuestos, y del Presidente del SC SMAN de la OHI, en el que se destacaron los resultados de una encuesta a los clientes, de un año de duración, que reveló una aparente falta de conocimientos del sistema y un posible hueco en la formación sobre el SMSSM para los usuarios de a bordo. El Subcomité observó que las enmiendas al Plan General del SMSSM habían sido distribuidas en la Circular 17 del SMSSM y se animó a las administraciones a comprobar la precisión de sus datos nacionales. Se observó que la Circular 18 del SMSSM se publicaría en Septiembre del 2015, dejando tiempo para someter las enmiendas.

El NSCR finalizó un proyecto de Resolución del MSC sobre *las Normas de Funcionamiento de los Receptores de Navegación Multisistemas de a bordo*. El proyecto fue aprobado por el Subcomité, con vistas a su aprobación por el MSC, con como fecha propuesta para su implementación el 31 de Diciembre del 2017. El Subcomité identificó también un punto de trabajo futuro sobre *la interconexión de los receptores NAVTEX y SafetyNET y su presentación en el Sistema Integrado de Navegación*.

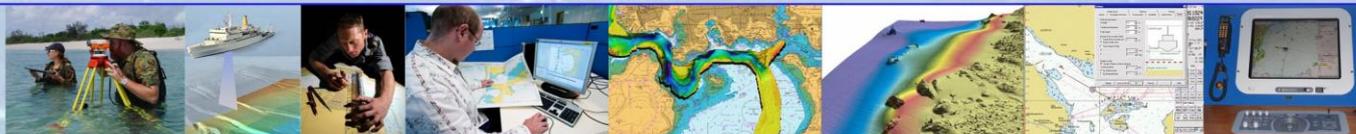
El NSCR convino en principio nuevas definiciones de las zonas marítimas del SMSSM A3 y A4 y que se requería una definición de interoperabilidad, basada en los requisitos funcionales del futuro SMSSM. Se opinó que este concepto debería aplicarse a todos los proveedores de servicios del SMSSM y que podría incluirse en una futura revisión del Capítulo IV del Convenio SOLAS - *Radiocomunicaciones*. El NSCR aprobó un proyecto de esquema de la revisión detallada del SMSSM, que será progresado por un Grupo de Trabajo intersesional por Correspondencia, sobre la revisión y la modernización del SMSSM.

La OHI sometió un documento, que informaba sobre la supervisión de los temas relativos al ECDIS y a la cobertura de cartas. La OHI destacó también que algunas autoridades portuarias requerían el transporte de cartas de papel, además del transporte de una colección adecuada de ENCs, en conformidad con los requisitos establecidos en la Regla V/02.19.14. Las Islas Cook destacaron la reciente y lograda reunión de la Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroeste (CHPSO), celebrada en Rarotonga, y advirtieron que



asegurar un mecanismo de control de calidad garantizaría la calidad de los datos procedentes de batimetría participativa, sin dejar de reconocer el valor potencial de dichos datos para mejorar las cartas náuticas.

El Sr Ringo LAKEMAN, de los Países Bajos, y el Sr. Nigel CLIFFORD, de Nueva Zelanda, fueron elegidos Presidente y Vice-Presidente, respectivamente, del Subcomité para su 3ª sesión, cuya celebración está prevista en la sede de la OMI, en Londres, Reino Unido, del 29 de Febrero al 4 de Marzo del 2016.



5ª REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA BASE MUNDIAL DE DATOS ENC (GT WEND) Singapur, 3-5 de Marzo

La 5ª Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC (GT WEND) se celebró en Singapur, y fue organizada por el Departamento Hidrográfico de la Autoridad Marítima y Portuaria (AMP) de Singapur, del 3 al 5 de marzo. La reunión fue presidida por el Capitán de Navío Jamie MCMICHAEL-PHILLIPS, del SH del RU. Veintiséis delegados de 14 Estados Miembros (Alemania, Brasil, Canadá, China, EE.UU., Finlandia, Francia, Japón, Noruega, Polonia, Reino Unido, Singapur, Sudáfrica y Turquía), que representaban a 10 Comisiones Hidrográficas Regionales (CHRA, CHMB, CHAO, CHAtO, CHMMC, CHMMN, CHN, CHMN, CHAIA, USCHC), 2 Centros Regionales de Coordinación de ENC's (IC- ENC y PRIMAR), y el BHI asistieron a la reunión. Australia (en representación de la CHPSO) no pudo participar y proporcionó comentarios escritos. El Director Mustafa IPTES y el Adjunto a los Directores Yves GUILLAM (Secretario) representaron al BHI.



5th WENDWG Meeting
March 2015
Singapore



La reunión examinó las decisiones y las acciones que afectaban a las actividades del GT WEND, resultantes de la 6ª Reunión del Comité de Coordinación Inter-Regional (IRCC-6) y de la 5ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria (CHIE-5). Las acciones



posteriores fueron incluidas en la propuesta de Programa de Trabajo del GT WEND para el periodo 2015-2016, cuyo formato está ahora alineado con los de los otros órganos subordinados de la OHI. Este Programa de Trabajo será presentado a la próxima reunión del IRCC (IRCC-7), en Junio, para su aprobación. La reunión consideró los temas relacionados con las capas de información ENC y preparó el camino a seguir para abordar este asunto, en conformidad con las Resoluciones y las Normas de la OHI existentes. La reunión preparó también sugerencias, para su consideración por el IRCC-7, con el fin de llevar adelante la Decisión N° 10 de la CHIE-5, relativa a la cobertura ENC, y la Decisión N° 12, sobre la implementación completa de *los Principios WEND*. Dos subgrupos *ad hoc* se reunieron durante la reunión para adelantar varias cuestiones permanentes, que incluían el modo de administrar el ajuste de los indicadores de rendimiento a niveles estratégico y ejecutivo, que están en el ámbito del Grupo de Trabajo y que se requieren para el Informe Anual de la OHI. Se convinieron los métodos y los plazos para su entrega.

El GT WEND convino que supervisaría las actividades de armonización de los RENC relativas a temas de carácter técnico y de distribución, como nuevo elemento del programa de trabajo del GT WEND. Por consiguiente, se acordó que se podría disolver el Subgrupo sobre la Armonización RENC.

Se aprobaron dos iniciativas para tratar adicionalmente los asuntos relacionados con el solapamiento de ENC:

- una coordinada por Singapur (en nombre de la Comisión Hidrográfica de Asia Oriental) y por el IC-ENC, que considerará los escenarios ECDIS y los casos de colecciones de datos de pruebas que solapan las ENC. Se esperan resultados a principios del 2016; y
- la segunda: crear un depósito de la OHI, en línea, de documentos útiles como el informe relativo al acuerdo sobre las ENC transfronterizas de la Comisión Hidrográfica US-Canadá, que pretende compartir las mejores prácticas.

Se observó la continua reconstrucción del Catálogo ENC de la OHI y sus principios convenidos. Se agradeció la propuesta hecha por PRIMAR (en nombre de los RENCs) a los Coordinadores de las Regiones de Cartografía Internacional y al BHI, de utilizar su catálogo de la base de datos ENC del RENC interactiva y la herramienta correctora de solapamientos. Estas herramientas protegidas por una contraseña serán puestas a disposición para que las Comisiones Hidrográficas Regionales puedan supervisar la cobertura ENC, los solapamientos y los huecos en sus regiones.

El GT WEND convino recomendar al IRCC que no se necesitaba enmendar o mejorar adicionalmente los *Principios WEND* existentes y las *Directivas para la implementación de estos Principios WEND* en esta etapa. Sin embargo, se requiere un cierto trabajo para uniformizar la Publicación S-65 de la OHI - *Guía para la Producción, el Mantenimiento y la Distribución de Cartas Náuticas Electrónicas* - con las directivas y los principios.

La próxima reunión del GT WEND se celebrará a principios de Marzo del 2016, en Stavanger, Noruega.



Hay información adicional disponible sobre esta reunión en el sitio web de la OHI, en la siguiente dirección: www.ihp.int > *Committees & WG* > *WENDWG* > *WENDWG-5*.



Los participantes de la 5ª Reunión del GT WEND visitando el Centro de Control de las Operaciones Portuarias de Singapur - Vista